

Printemps 2023 - N°110

Myarolan

Le journal de Mies
et de ses habitants



Edito

Petite commune avec de grands projets pour tous.

Le fis conducteur de ce 110^e numéro pourrait être le foisonnement de projet et de richesse de notre commune et ceci dans la perspective que chacun puisse y trouver sa place. Ainsi vous lirez que nous nous soucions du bonheur des chiens avec la création d'un lieu qui leur sera entièrement dédié. Celui-ci se situera tout près de nos amis skateurs.

Nous vous invitons à prendre connaissance de l'article sur le plan énergie climat dans lequel la commune est engagée. Là aussi chacun doit pouvoir vivre en harmonie avec son environnement et y trouver une place respectée et respectueuse de la nature.

Toujours sous la même thématique d'une consommation modérée et respectueuse, informez vous des possibilités qu'offre notre nouvelle RRRécyclerie au centre du village. Beaucoup d'objets peuvent avoir une deuxième vie. Avant d'acheter un objet neuf, allez y faire un tour...

Enfin une belle balade vous attend pour ce mois de juin dans la nouvelle zone lacustre du port. Notre nature environnante est mise aussi à l'honneur avec la renaturation future du Torry.

Tout ceci ne peut se faire sans l'engagement de nos associations villageoises et de toutes ces personnes engagées. Quelques-unes vous sont présentées dans cette édition. Le projecteur sera mis sur un jeune entrepreneur du village (Boris Schiefelbusch). Nous aurons un bel hommage rendu à une personnalité regrettée du village (M. Willy Meroz).

Toute l'équipe du Myarolan vous souhaite une lecture verte et engagée.

Valérie Guillemat

Our small village with big plans for all

The common thread of this 110th edition could be the plethora of projects and the richness of our village, from the perspective that everyone can find something for them. So you will read that we are making the dogs happy by creating a place just for them, right near our friends the skaters.

We invite you to study the article on the energy and climate plan in which our village is engaged. Here as well everyone can live in harmony with the environment and find a place of respect which respects nature.

Continuing the theme of modest and respectful consumption, learn about the possibilities offered by our new RRRecycling store in the middle of town. Many objects can have a second life. So before buying something new, come and have a look around....

Finally, a lovely new place to walk awaits you in June, in the new lakefront area. Our environment has the place of honor here, with the future return of the Torry to its natural state.

All of this can only be done with the engagement of our village associations and all of the people involved. Several of them of different ages are presented in this edition. The camera will focus on a young entrepreneur in the village (Boris Schiefelbusch). We also present a wonderful homage to a greatly-missed personality of Mies (Mr Willy Meroz).

The whole Myarolan team wishes you green and engaged reading.

Sommaire

Un parc canin à Mies	3
Nouvelles réglementations de parking à Mies	4
Soirée des nouveaux habitants	7
Zone lacustre les travaux s'enchaînent	9
Mies s'engage résolument pour le climat	10
La RRRecycle-Mies, c'est quoi ?	15
Hommage à Willy Méroz	16
Boris Schiefelbusch	18
L'Amicale de Mies	21
Envies de lecture ?	22
Lettre ouverte	23
Agenda	24
Naissances, décès	24

Photo de couverture :
Le parc à chien de Mies avec
Coper, Phae et Mila
(et leurs humains)

équipe du Myarolan - Stéphanie Emery - Elise Gaud de Buck
Valérie Guillemat Watzlawick - Clarisse Morgan - Lara Pizurki
correctrices Françoise Gaud - Yolaine Hernach
traductions anglaises - Clarisse Morgan
mise en page - Elise Gaud de Buck, lelgo.com



Un parc canin à Mies

À la suite d'une pétition d'habitants de Mies, forte de 60 signatures, la Municipalité a pris la décision d'installer un parc canin dans la commune, afin de permettre à nos amis à quatre pattes de s'ébattre librement ailleurs que dans les champs et les forêts.

Après une minutieuse recherche d'emplacement idéal, le choix s'est porté sur l'arrière du skate-park dans la zone d'utilité publique. Le parc, d'une surface d'environ 2000 m², offre un vaste espace pour nos amis canins. Des arbres et des bancs viennent également l'agrémenter, sans bien sûr oublier les poubelles.

L'accès principal au parc se fait par la route de Veytay, le long du skate-park, côté Jura (entre le champ et le skate-park). L'accès secondaire, par le chemin de la Faucille, permet d'assurer que les propriétaires de chiens ne passent pas sur le terrain de sport qui est strictement interdit aux canidés.

Merci de bien vouloir respecter ce lieu, ainsi que tous ses usagers. Vous êtes responsable du ramassage des déjec-

tions de votre chien et votre animal doit être en tout temps accompagné.

Nous profitons de l'occasion pour vous rappeler quelques informations sur les chiens dans notre commune :

- Obligation de les tenir en laisse en tout temps (sauf dans le parc à chien)
- Zones Interdites d'accès, même tenus en laisse : la plage, le centre sportif (sauf pour accéder au restaurant du Petit Sorbier) et le cimetière.

Nous espérons que vos chiens de compagnie vont y trouver leur bonheur et que ce lieu deviendra également un lieu de rencontres et de convivialité pour leurs maîtres.

La Municipalité

A dog park in Mies!

Following a petition by inhabitants of Mies which collected 60 signatures, the Municipality decided to install a dog park in the village, to allow our four-legged friends to frolic freely somewhere other than the fields and forests.

After carefully studying the ideal placement, the choice was made for the space behind the skatepark in the public use zone. The park, with an area of about 2000 m², offers a vast space for our canine friends. Trees and

benches also adorn the space, not to mention the trash bins.

The main entrance to the park is from the Route de Veytay, along the side of the skatepark on the Jura side (between the field and the skatepark). The secondary entrance, from the Chemin de la Faucille, ensures that dog owners will not cross the sports field which is strictly prohibited to dogs.

Please respect this space and its users. You are responsible for cleaning up after your dog, who must be accompanied at all times.

We take this occasion to remind everyone of certain information on dogs in our village :

- It is mandatory to keep your dogs on leash at all times (except in the dog park)
- Areas where dogs are prohibited, even on leash : the beach, the sports center (except to access the Petit Sorbier restaurant), and the cemetery.

We hope that your dogs will be very happy in the dog park and that this space also will become a friendly meeting place for their owners.

Nouvelles réglementations de parking à Mies

Devant le constat que le stationnement au centre du village devient toujours plus problématique, la Municipalité a décidé de réglementer la durée du stationnement dans cette zone.

Le nouveau parking en face de l'administration a déjà été limité à 3h les jours ouvrables, d'autres mesures vont suivre ces prochaines semaines : les places le long de Vy-à-Vaux et route des Pénys notamment, de même qu'au parking du Triangle en face de la gare CFF qui deviendra mixte (voir ci-contre).

L'effet escompté est que les habitants et commerces du centre du village pourront compter sur une plus grande disponibilité de places à proximité de leur logement ou entreprise. Afin de leur permettre de bénéficier de stationnements longue durée, des macarons seront disponibles pour les habitants et commerces dès la mise en place des panneaux de limitation de durée. Ces macarons seront vendus au prix de CHF 240.– par voiture et par année pour les personnes physiques et à CHF 350.– pour les personnes morales.

New parking rules in Mies

Faced with the increasingly difficult parking situation in the village centre, the Municipality has decided to regulate the duration of parking in this zone. The new parking in front of the administration building has already been limited to 3 hours on business days, and other areas will follow in coming weeks: notably the spaces along the Vy-à-Vaux and the Route des Pénys, as well as the parking in the Triangle in front of the CFF train station which will become mixed (see below).

The hoped-for result is that the residents and businesses in the village centre will have more available places close to their homes or places of business. To allow them to benefit from long-term parking, parking stickers will be made available to residents and businesses once the limited-duration parking signs are installed. The stickers will be sold for CHF 240.– per car and per year for physical persons, and for CHF 350.– for moral persons.

Other stickers, reserved for holders of public transport passes, will be sold for CHF 120.– upon presentation of the

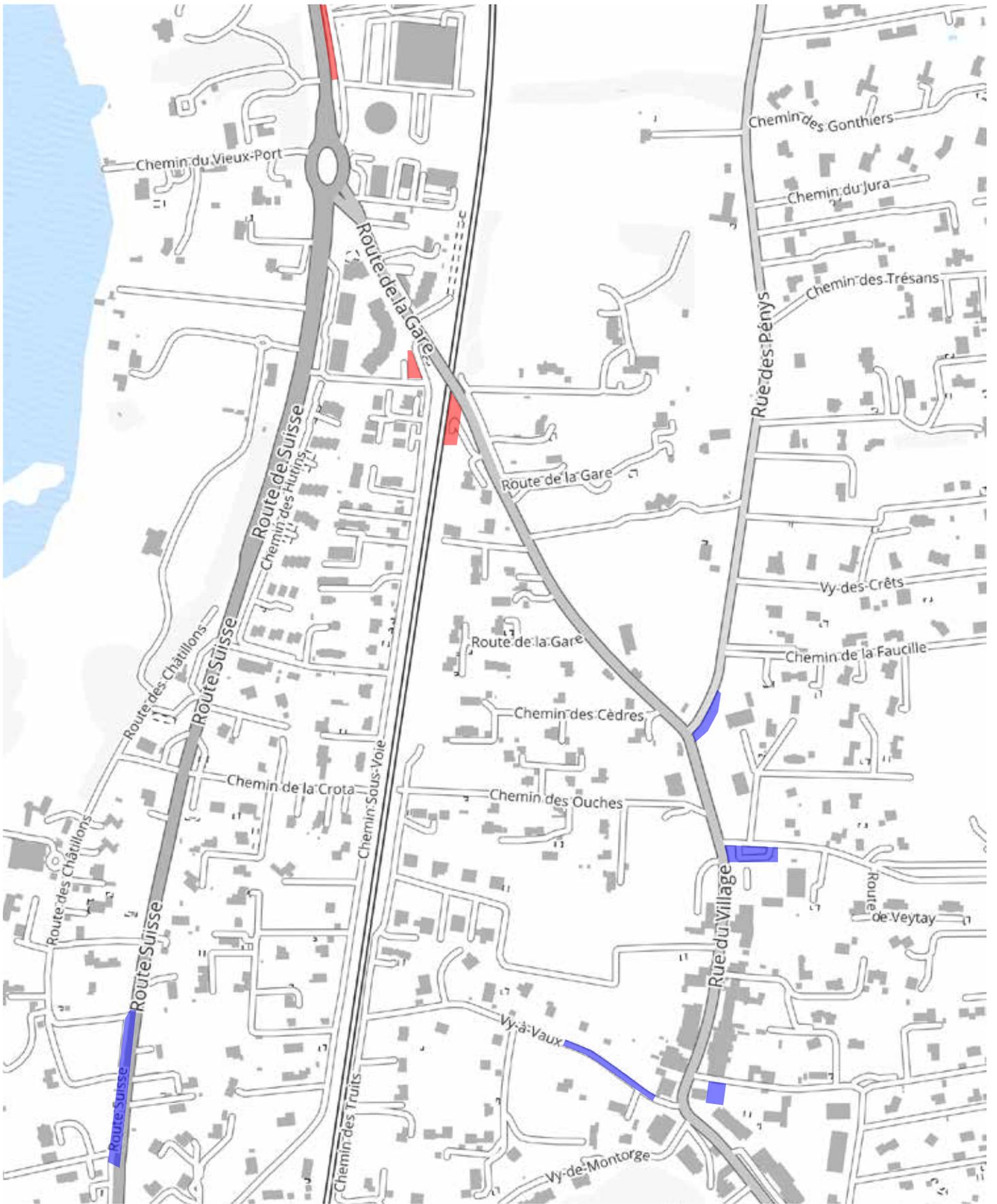
D'autres macarons, réservés aux détenteurs d'abonnements de transports publics, seront vendus à CHF 120.– sur présentation de leur abonnement. Trois parkings seront à leur disposition pour un stationnement longue durée: le parking du Triangle, les 8 premières places le long de la contre-route allant vers la Buna qui permet d'accéder directement à la gare, ainsi que les 6 places côté Jura des voies CFF.

Finalement, pour tous les autres besoins de stationnement prolongé sur les places limitées marquées d'un panneau «sauf macarons», des macarons valables un mois seront vendus au tarif de CHF 50.–. Cela concernera également les places situées à proximité de la plage et du port.

Claude Hilfiker, Municipal

transport subscription. Three parking lots will be available to these persons for long-term parking: the Triangle parking, the first 8 places along the service road going toward la Buna, which allow direct access to the train station, as well as the 6 places on the Jura side of the train tracks.

Finally, for all other longer-term parking needs in spaces marked with the sign "sauf macarons" ("except with parking stickers"), stickers of one month validity will be sold for CHF 50.–. This will also be the situation for the parking places near the beach and the port.





Soirée des nouveaux habitants, nouveaux bourgeois et jeunes majoritaires.

Le 31 mars 2023 la Municipalité a eu le plaisir d'accueillir, comme chaque année, les habitants arrivés dans notre commune durant l'année écoulée, soit du 1^{er} janvier au 31 décembre 2022. Nous avons également profité de cette occasion pour inviter les nouveaux bourgeois de Mies et tous les jeunes ayant atteint leur majorité.

Pour la deuxième année de suite, cette soirée conviviale a pu avoir lieu sous le chapiteau du Cirque Helvetia. Après notre traditionnelle fondue, nous avons eu la chance de pouvoir bénéficier de 40 minutes d'un très beau spectacle donné par les artistes du Cirque.

Nous aimerions remercier ici tout particulièrement les ROP (Retraités Ou Presque), ainsi que toute l'équipe des bénévoles, sans qui cette soirée n'aurait pas pu avoir le succès qu'elle a eu. Seule légitime déception de cette soirée pour la commune et pour les organisateurs : un grand nombre de personnes inscrites ne se sont pas présentées, ni excusées, ce qui a grandement compliqué l'organisation et passablement démotivé les personnes qui ont œuvré pour la préparation de ce moment festif, sans évoquer les aliments qui ont malheureusement dû être jetés.

Nous nous réjouissons d'ores et déjà de la soirée de l'année prochaine !

Stéphanie Emery, Municipale

Party for new residents, new citizens, and youths of major age

On 31 March 2023 the Municipality was pleased to welcome, as every year, the residents who arrived in the past calendar year, that is 1 January to 31 December 2022. We also took advantage of the occasion to invite the new citizens of Mies and all of the young people who had reached the age of majority.

For the second year in a row this convivial evening took place under the big top tent of the Helvetia Circus. After our traditional fondue, we were graced with a wonderful show put on by the Circus artists.

We would like particularly to thank the ROP (Retirees or Nearly), as well as the entire team of volunteers, without whom this evening would not have been so successful. The only real disappointment for the village and the organizers: a large number of the people who had enrolled neither were there nor had excused themselves. This greatly complicated the organization and considerably demotivated the people who had worked to prepare this celebratory moment, without mentioning the food that had to be thrown away.

We look forward to seeing you in full force next year!

Stéphanie Emery, Member of the Municipality



©Jean-luc Roy

Zone lacustre... les travaux s'enchaînent

Celles et ceux qui visitent les bords du lac au gré de leurs promenades régulières ou occasionnelles ou lors d'une pause bien méritée à la buvette de la plage auront constaté que le sprint final du chantier du port du Torry a été engagé et que de nombreux autres travaux ont été réalisés ou sont en cours de réalisation sur le rivage.

Concernant le port, la fin du gros œuvre (digues et pontons) est annoncée pour mi-mai. Le second œuvre (eau et électricité) suivra, de manière que les premiers bateaux puissent entrer dans le port dès le 1^{er} juin 2023!

Pour ce qui est des autres travaux, il s'agit de :

Divers aménagements de la plage de Mies: un pavillon sanitaire et un autre pour le stockage et la gestion des activités nautiques de Nautic concept SA; un agrandissement de la plage; l'installation d'une rampe d'accès au lac pour les personnes à mobilité réduite. Ces travaux ont tous déjà été réalisés. Il faut maintenant juste laisser le temps aux nouveaux arbres plantés et à l'herbe fraîchement semée de pousser.

Divers travaux préparatoires sont en cours ou imminents pour la renaturation du Torry, dont le gros des travaux de génie civil et de creuse démarrera dès septembre/octobre dans la zone située entre le chantier naval et la buvette.

Travaux à la plage de Tannay, comprenant la construction en cours de la cabane du pêcheur, ainsi que divers travaux préparatoires pour l'approvisionnement électrique de toute la zone et surtout les futurs aménagements de surface compre-

nant notamment un beach volley et des aménagements pour petits et grands qui voudront profiter de la beauté du site.

En attendant, et ce dès le mois de juin, le public pourra donc se promener le long du quai en découvrant au passage la magnifique digue sud aménagée à cet effet et qui fera certainement partie des futures balades favorites des habitants de Mies et de Tannay et d'ailleurs.

L'objectif est que tous les travaux soient terminés à la fin de l'année 2024. A cette occasion, une belle fête sera organisée pour tous les habitants de la région qui pourront venir découvrir l'ensemble des aménagements réalisés.

Pour les Municipalités de Mies et de Tannay et en particulier les membres anciens et actuels de leur comité de pilotage qui ont œuvré déjà depuis plus de sept ans à ce projet d'aménagement global, ce sera un achèvement majeur. On espère que vous partagerez notre enthousiasme et notre impatience à découvrir le résultat de ces travaux qui entretiendront pour les générations futures leur passion pour le lac, sur la terre ferme ou sur l'eau.

Claude Hilfiker, Municipal

Lakeside zone... the work is rolling along

Everyone who visits the lake shore during their regular or occasional walks, or during a well-deserved break at the beach restaurant, will have noticed that we are in the final sprint of the works at the Torry port, and that numerous other on-land works have been finished or are underway.

For the port, the structural work (dikes and pontoons) will be finished by mid-May. The second stage (water and electricity) will follow, such that the first boats will be able to enter the port as of 1 June 2023!

As for the remaining works, these are:

Various amenities at the beach, the WCs, and units for storage and management of the water-based activities offered by Nautic concept SA, enlarge-

ment of the beach, and installation of an access ramp to the beach for persons with reduced mobility. These works already have been finished. Now we just need the new trees and the newly-seeded grass to grow,

There also is preparatory work in progress or about to start for the renaturation of the Torry, with the main engineering work and excavation starting in September/October in the area between the boatyard and the restaurant,

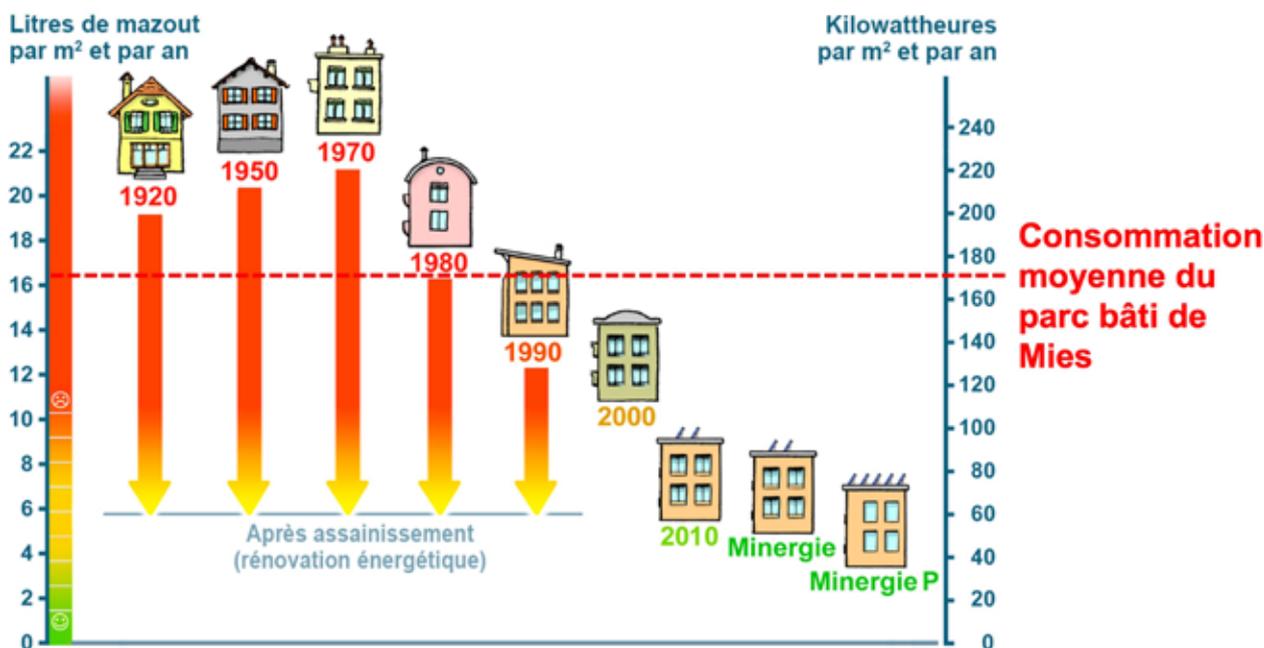
Works at Tannay beach, including the ongoing construction of the fisher's cabin, as well as various preparatory works to equip the entire area with electricity, and especially the future amenities including a beach volleyball court and installations for large and small wanting to enjoy the beauty of this site.

While waiting, and as of the month of June, the public will be able to walk along the quai and discover the mag-

nificent southern dike that has been equipped for that purpose and which will certainly figure among the favorite walks of Mies and Tannay residents and others.

The goal is to finish all of the works by the end of 2024. To mark the occasion, a great celebration will be organized for all residents of the region to come and discover the all of the new amenities and installations.

For the Municipalities of Mies and Tannay, and especially the former and current members of the steering committee, who have worked for more than seven years on this overall development project, this will be a major achievement. We hope that you will share our enthusiasm and our impatience to discover the result of these works which will support future generations in their passion for the lake, on terra firma or on the water.



Mies s'engage résolument pour le climat

Notre commune élabore un plan énergie climat qui s'articule sur quatre axes principaux

Diverses mesures étaient déjà prévues dans le cadre de l'élaboration du nouveau plan d'aménagement communal (PACO). Elles ciblaient entre autres la rénovation énergétique des bâtiments, le renforcement du réseau écologique communal, et le développement de la mobilité douce.

Jean-Valentin de Saussure, conseiller communal de Mies, était présent à la COP26, la Conférence des Nations unies sur les changements climatiques 2021. «La politique actuelle de la Suisse nous mène vers un réchauffement de 3°C, soit le double de la limite signée par notre Etat lors des Accords de Paris. Les cantons et les communes ont désormais un rôle essentiel à jouer dans la transition et doivent prendre

des mesures ambitieuses», déclarait-il au retour de la conférence.

Le conseiller s'est appuyé sur un programme du canton de Vaud, lancé durant l'été 2021, pour proposer la mise en place d'un Plan énergie et climat communal (PECC) à Mies: «Dans le cadre du Plan Climat vaudois, le canton offre aux communes des mesures d'accompagnement pour les encourager à s'engager, à leur échelle, dans la transition énergétique et écologique».

Zoom sur la biodiversité

La municipalité a décidé en novembre 2021 d'élaborer un PECC selon la méthodologie proposée par le canton. «Nous avons mandaté des cabinets

spécialisés pour établir des diagnostics sur l'énergie et la biodiversité de notre commune, ainsi que son bilan carbone et l'état des lieux de la mobilité», explique Guy Dériaz, Vice-Syndic de Mies.

Fort d'une soixantaine de pages, le rapport sur la biodiversité, établi par Viridis Environnement, a procédé à un état des lieux suivi de recommandations. Leur mise en pratique s'appuie sur des fiches ciblées, fournies dans la «Boîte à outils pour les communes» du Plan Climat vaudois. Parmi la dizaine de directives proposées par le cabinet d'étude, on relève la valorisation et la pérennisation du patrimoine arboré, ainsi que la protection des habitats d'espèces spécifiques d'animaux.

La mise en place de corridors pour le déplacement de la faune, tout en évitant les obstacles et les pièges, fait partie des priorités. Limiter l'éclairage nocturne, développer la biodiversité, et lutter contre les espèces exotiques envahissantes ne sont pas en reste.

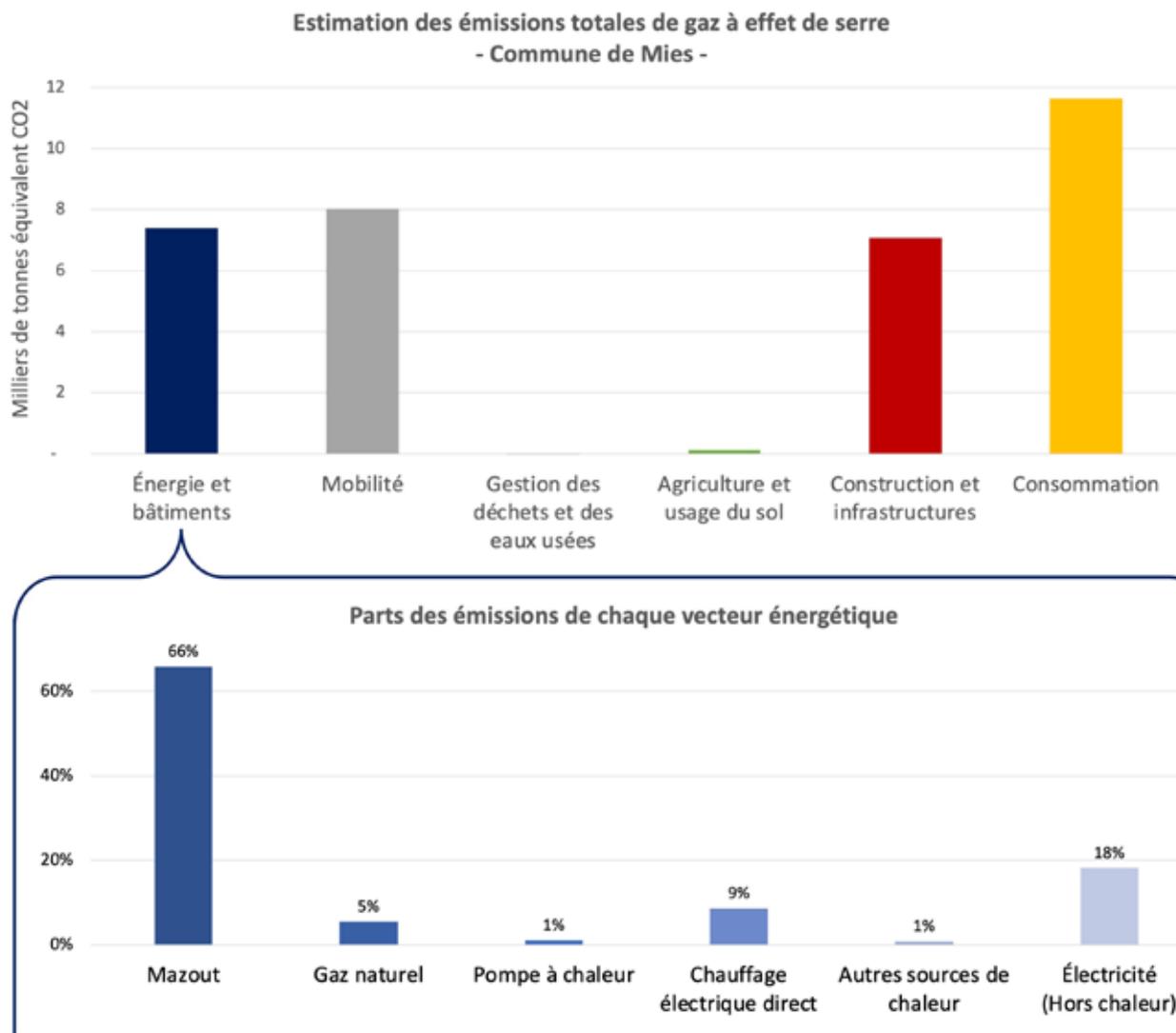
Nous émettons plus que la moyenne suisse

Le cabinet Urbaplan, qui encadre notre PECC, a détaillé les enjeux énergétiques de Mies et établi son bilan carbone. Près de 60% de la consommation

d'énergie pour la production de chaleur est due aux énergies fossiles, essentiellement sous forme de mazout. Or, elles sont responsables de 71% des émissions de gaz à effet de serre liées à la consommation des bâtiments. Les énergies renouvelables, quant à elles, couvrent moins de 10% des besoins pour la production de chaleur. L'accent sera donc mis sur les énergies solaire et géothermique. «Par ailleurs, il faut être conscient que plus de la moitié des bâtiments du village doivent être prioritairement assainis pour se conformer aux nouveaux standards

réglementaires d'isolation thermique», expose Guy Dériaz.

En 2019, le bilan global des émissions de gaz à effet de serre par Myarolan était de 20% supérieur à la moyenne suisse. Afin d'atteindre les objectifs climatiques que la Confédération et le canton de Vaud se sont fixés, les émissions myarolanes devront être divisées par deux à l'horizon 2030, et par dix d'ici 2050. Le bilan de la production territoriale devra être nul à ce moment-là, afin de parvenir à la neutralité carbone.



La priorité? Du concret!

Les quelque 45 membres du Conseil communal, qui ont voté à la quasi-unanimité la proposition de PECC, ainsi qu'un budget d'étude, se sont organisés en groupes de travail. «Chaque participant était invité à retenir les thèmes qui lui semblent les plus pertinents et intéressants pour la commune, sur la base d'une vingtaine de fiches établies dans le cadre du Plan Climat vaudois», détaille Guy Dériaz, qui pilote le projet au niveau municipal.

L'élaboration du PECC s'appuie sur quatre groupes de travail thématique: Biodiversité, Durabilité, Energie et Bâtiments, ainsi que Mobilité et Espaces publics. «La composition de ces groupes n'est pas fermée. Les citoyens de Mies sont également invités à participer, en tant que personnes ressources, ou simplement par intérêt et motivation», précise le Vice-Syndic.

Chaque groupe a présenté en mars 2023 les mesures-phares qu'il a identifiées. Il s'agit désormais de

décliner les priorités, ainsi que les mesures qu'on peut mettre en œuvre à court et moyen terme. Le plan sera finalisé en mai 2023, tandis que sa mise en œuvre et son suivi sont prévus jusqu'au printemps 2026. «Je suis enchanté de la vision partagée de la municipalité et du conseil communal. Une conjonction qui a pour but premier des actions réalistes, pertinentes et concrètes», ajoute Guy Dériaz.

Lara Pizurki



Haie vive VS haie thuyas
© cabinet Viridis Environnement



Mies - resolutely engaged for the climate

Our commune is developing an energy and climate plan with four main pillars

The new communal development already foresees various measures, including for energy upgrades for buildings, strengthening the commune's ecological network, and developing soft mobility.

Jean-Valentin de Saussure, Communal Councillor, attended COP26, the United Nations climate change conference. "Switzerland's current policy is heading us toward a warming of 3°C, double the limit our government signed in Paris. The cantons and communes have an essential role in the transition and must take ambitious measures", he stated on returning from the conference.

The Councillor is using a programme launched by the canton of Vaud in summer 2021, to propose that Mies adopt a Communal energy and climate plan (PECC): "As part of its Climate Plan, the canton provides support to communes to encourage them to engage at their level in the energy and ecological transition".

Zoom in on biodiversity

The Municipality decided in November 2021 to develop a PECC using the methodology proposed by the canton. "We commissioned specialists to establish diagnostics on energy and biodiversity in our commune, as well as its carbon footprint and mobility status", explains Guy Dériaz, Vice-Syndic de Mies.

The 60-page report on biodiversity, produced by viridis environnement, analyses the current situation and

makes recommendations. The approach is based on focused worksheets provided in the "Toolkit for Communes" in the Vaud Climate Plan. Among the ten proposals made, stand outs are the valuation and perpetuation of our wooded heritage, and the protection of habitats for specific species of animals. The creation of corridors for wildlife to avoid obstacles and dangers as they move around also is a priority, as are limiting nighttime lighting, developing biodiversity, and fighting against invasive foreign species.

Our emissions are higher than the Swiss average

The firm urbaplan, which formulated our PECC, detailed the energy stakes for Mies and drew up its carbon footprint. Almost 60% of the energy consumed for heating comes from fossil fuels, mainly heating oil. This accounts for 71% of the emissions of greenhouse gases linked to buildings. Renewable energy sources cover less than 10% of the heating needs. Solar and geothermal energy thus will be prioritized. "Moreover, more than half of the buildings in our village must undergo energy upgrades as a matter of priority to conform to the new standards of thermal insulation", explains Guy Dériaz.

In 2019, total greenhouse gas emission per Myarolan was 20% higher than the Swiss average. To reach the climate targets set by the Confederation and Vaud, Mies must cut its emissions in half by 2030 and by 10 between now and 2050 to reach the level of zero and achieve carbon neutrality.

The priority? Concrete action!

45 members of the Communal Council, who voted nearly unanimously to adopt the PECC, along with a budget for the studies, are organized into working groups. "Each participant was invited to identify the topics that seemed most relevant and interesting for the commune, based on around 20 worksheets developed as part of the "Vaud Climate Plan", explains Guy Dériaz, who is in charge of the project for the Municipality.

To elaborate the PECC, four thematic working groups were established: biodiversity, sustainability, energy and buildings, and mobility and public spaces. "The composition of these groups is not closed. The citizens of Mies are all invited to participate, as resource persons or simply out of interest and motivation", specifies the Vice-Syndic.

In March each group presented the flagship measures that it had identified. Now comes the work of establishing the priorities, as well as the measures that can be implemented in the short and medium term. The plan is to be finalized in May 2023, while its implementation and follow-up will go on until spring 2026. "I am thrilled by the shared vision of the municipality and the Communal Council. A convergence around the main objective of realistic, pertinent and concrete actions", adds Guy Dériaz.





La RRRecycle-Mies, c'est quoi?

Mais quel est cet étrange magasin au centre du village?
D'où vient tout ce fourbi? Comment ça marche?
Et RRRecycle-Mies, ça veut dire quoi tous ces R?

Réduire, Réutiliser, Recycler... tel est le mantra qui a donné envie de transformer l'ancien bureau de graphisme en recyclerie. A force de voir des objets en parfaite condition jetés à la déchetterie, un groupe de femmes inspirées a eu une idée : et si on pouvait donner une seconde chance à des objets qui seraient jetés? Et si on donnait en même temps la possibilité à des jeunes d'avoir une première expérience professionnelle? Ainsi Sarah Moser Nyamekye, Teresa Prieto, Anika Gaud, Elise Gaud de Buck, Julia Haller, Els Nyamekye, Anouck Bossert et Louise de Buck ont créé une association et lancé le projet.

Tous les mercredis et les samedis de 14h à 17h30 vous pouvez venir acheter des objets et petits meubles trouvés à la déchetterie, nettoyés et remis en forme. Vous pouvez aussi nous apporter des objets dont vous souhaitez vous débarrasser... et qui méritent une nouvelle vie.

La RRRecycle-Mies est donc tenue par des bénévoles encadrants et des jeunes de la région qui souhaitent avoir un premier job, apprendre comment fonctionne un magasin et qui aiment créer, réparer, transformer et faire revivre des objets. Les jeunes qui travaillent à la RRRecycle-Mies peuvent ainsi avoir une première expérience professionnelle et comprendre les enjeux d'un commerce.

Mais l'histoire n'en est qu'à son début et nous recherchons de nouveaux membres, actifs ou de soutien.

Vous savez tricoter, peindre, réparer? Vous avez envie de tenir le magasin quelques après-midi dans l'année? Vous êtes jeunes et vous souhaitez gagner quelques sous? Vous avez des idées? Vous avez envie de partager des savoirs? De sauver un petit peu la planète? Rejoignez-nous!

Elise Gaud de Buck

What is RRRecycle-Mies?

What's this funny store in the center of town? Where does all this stuff come from? How does it work? And why are there so many R's? Reduce, Reuse, Recycle... this is the mantra that led to the idea of transforming the former graphics studio into a recycling boutique. Seeing a lot of objects in perfect condition being thrown out at our town recycling center, a group of inspired women had an idea: what about giving a second chance to these cast-off items? And giving young

people a chance at a first job? So it was that Sarah Moser Nyamekye, Teresa Prieto, Anika Gaud, Elise Gaud de Buck, Julia Haller, Els Nyamekye, Anouck Bossert and Louise de Buck created an organization and launched the project. Every Wednesday and Saturday from 2 PM to 5:30 PM you can come to buy objects and small furnishings that were found at the recycling center, cleaned and repaired. You also can bring objects that you want to discard. RRRecycle-Mies is run by volunteer adults along with young people from the region who want to have a first job, learn how to run a store, and like to create,

repair, transform and give new life to various objects. This gives the young RRRecycle-Mies employees a first professional experience and an understanding of the challenges of running a business. This story is just starting and we are looking for new members, both active and supporting, so... Do you know how to knit, paint, repair? Would you like to run the shop a few afternoons during the year? Are you a young person looking to earn a little money? Do you have ideas? Would you like to share your knowledge? To do a little something to save the planet? Join us!



Debout de gauche à droite : Marcelle HUG - Eric FLEURY - Pierre LÄNG - Sylvie FRAGNIERE - Susy HAGER - Astrid MEYLAN
 Catherine OLIVER - Marguerite MEROZ - Michel BOUCHET - Pierre GAY - Monique LÄNG.
A genoux de gauche à droite : Hansruedi HAGER - Willy MEROZ - Ruth FLEURY.
Manque sur la photo : Isabelle INZIRILLO.

Hommage to our mentor Willy

Rest assured, I won't launch into a biography of Willy, but instead relate his years spent in Mies.

He was born on 22 November 1934 in Kriens, in the Lucerne suburbs. Very early, being freedom-loving and looking to perfect his knowledge of Molière's language, he escaped central Switzerland for the French-speaking region. He lived, in turn, in Nyon, Geneve and Carouge before finally settling in Mies. In 1973, Willy and his family bought the farm of Marcel Monnier in the center of the village. In parallel to building his heating and plumbing business, he became involved in numerous activities in Mies. He quickly joined the firefighters of the village, then pursued his passion for politics, first in the General Council and then the Communal Council. Above all, his recreational activities made him popular in the village. In 1973, he became the first president of the « Amicale of the firefighters », later just the « Amicale ». In 1991, on the 700th anniversary of the Confederation, an outing was organized to the birthplace of Switzerland (the Grütli plain) and it was there, the following year, that the « Myarolan Fraternity » was born. Every year after that at Pentecost, Willy brought us to a different place in our country, often unknown to any of us. I can't be far off in saying that we visited almost all of the cantons in Switzerland.

Thank you, Willy for all of these beautiful outings that you so masterfully concocted and organized. But we won't forget

also to give credit to the collaboration, efficiency and precious assistance that his wife, Marguerite, contributed to all of these successes. Who doesn't remember Willy's famous « slideshows » ? « Go discover your country » is the slogan that he should have worn, given his thirst for discovery.

Willy was a naturist (not to be confused with a nudist). He and his family belonged to the Naturism Club of Veyrier. Small anecdote : Willy often tried to enroll us into this philosophy, without success, except for one time where he managed to bring all of us to the Roman-Irish baths at Loèche-les-Bains. The whole troop found ourselves, not without some hesitation, in our birthday suits. For some it was a real ordeal to be without a stitch in front of everyone. An unforgettable experience that we still talk about today! Willy also loved Jass, which he enjoyed playing each month around a good bottle with his buddies, Riquet, Hansruedi, Sylvie, Pierre et Michel. In 1995, he was an integral part of the organizing committee for the magnificent celebration of the 650th anniversary of Mies.

With his health impaired, he ended his days at the EMS La Clairière à Mies where he was carried away from us on 5 April 2021. In a few lines, these are many (but not all) of the extra-professional activities that Willy pursued during his long years in Mies.

Thank you, Willy for all that you brought to the heart of our village, and especially the « Myarolan Fraternity ».



Hommage à notre mentor Willy Méroz

Rassurez-vous, je ne vais pas me lancer dans une biographie de Willy, mais plutôt relater ses années passées à Mies.

Disons simplement qu'il est né le 22 novembre 1934 à Kriens dans la banlieue de Lucerne. Très tôt, épris de liberté et soucieux de parfaire la langue de Molière, il s'échappe de sa Suisse centrale pour découvrir la Romandie. C'est ainsi, que tour à tour, il s'installe à Nyon, puis à Genève et à Carouge avant de s'installer définitivement à Mies. Donc, en 1973, Willy et sa famille emménagent à Mies où il acquiert la ferme de Marcel Monnier, sise au centre du village. En parallèle au développement de son entreprise de chauffage/sanitaire, il s'intéresse aux diverses activités proposées par la Commune. C'est ainsi que Willy intègre rapidement le corps des sapeurs-pompiers du village, puis se passionne pour la politique en faisant partie d'abord du Conseil général, puis du Conseil communal. Mais c'est surtout les activités récréatives qui le rendront si populaire dans la commune. En 1976, il est le premier président de «L'Amicale des sapeurs-pompiers» dont le nom deviendra par la suite l'Amicale. En 1991, lors du 700^e anniversaire de la Confédération, une sortie est organisée par ses soins dans le berceau de la Suisse (Plaine du Grütli) et c'est ainsi qu'est née officiellement, l'année suivante, la «Confrérie des Myarolans». Depuis cette date, chaque année à Pentecôte, Willy nous emmenait dans un coin de notre pays, souvent méconnu de nous tous. Je ne crois pas trop me tromper en affirmant que presque tous les cantons de la Suisse ont été visités.

Merci Willy pour toutes ces belles balades que tu nous as concoctées et organisées de main de maître. Mais n'oublions

pas d'associer à toutes ces réussites, la complicité, l'efficacité et l'aide précieuse de son épouse, Marguerite. Qui ne se souvient pas des fameuses «montées à plat» de Willy. «Va et découvre ton pays», telle est la devise qui aurait pu lui coller à la peau, tellement il avait soif de découvertes.

Willy était un adepte du naturisme (à ne pas confondre avec le nudisme). Il faisait partie, avec sa famille, du club de naturisme de Veyrier. Petite anecdote: Willy a souvent tenté de nous enrôler dans cette philosophie, sans succès, sauf une fois où il réussit l'exploit d'emmener tout son petit monde dans les bains romano-irlandais à Loèche-les-Bains. Toute la tribu s'est retrouvée, non sans quelques hésitations, en tenue d'Adam et Eve. Pour certaines et certains, ce fut un vrai calvaire de se mettre à poil devant tout un chacun. Expérience inoubliable dont on reparle aujourd'hui! Willy aimait également le Yass. Il se réjouissait, chaque mois, de «taper le carton» autour d'une bonne bouteille, avec ses potes, Riquet, Hansruedi, Sylvie, Pierre et Michel. En 1995, il a fait partie intégrante du comité d'organisation de la magnifique fête du 650^e anniversaire de Mies.

Atteint dans sa santé, il finira ses jours à l'EMS La Clairière à Mies où la grande faucheuse nous l'enleva le 5 avril 2021. Voilà en quelques lignes, le résumé des activités extra-professionnelles de Willy durant ses longues années passées à Mies, évidemment non exhaustif.

Merci Willy pour tout ce que tu as apporté au sein du village et plus particulièrement à la «Confrérie des Myarolans».

Hansruedi Hager

Continuation of the series on youth:

Their life in Mies, their projects, and their vision of student and professional life.

Boris Schiefelbusch

Boris, who is 21 years old has lived in Mies since birth.

His journey, as for many young people, has taken a number of twists and turns. He did his primary schooling in Mies and then at Rojalets. Early on he decided to pursue an apprenticeship in the banking sector.

“School was not my strong point” he told me. Academics and sitting all day recording data didn’t make sense for the real world of work and didn’t suit him. He told me that he needs to “move, and to be involved in concrete activities”, “to work on real projects directly with the professional world”. His apprenticeship went well. He found the work there stimulating. It was the relationships, the advice to clients and the commercial aspect that convinced him to continue in this field.

Boris is an active and dynamic young man. He is very resourceful and has great ability to find the pathways to achieve his objectives, an essential skill today. Demonstrating this is his project to take over a space for youth made available by the municipality of Coppet. The space is next to the lake near the port and is aimed at youth of 18 to 23 years of age.

The premises had been used by the youth of Coppet and environs, which had become inactive. Boris seized the opportunity to use it for the association of Terre Sainte youth. All decisions are agreed by the Committee and presented to the Municipality of Coppet. It currently has some 20 members.

Boris thus has been learning the ropes of creating an association, with its statutes, rules, accounting, general assemblies, events, fundraising, etc.

Boris also has overseen the creation of a team of youth from the region with knowledge in the trades: painting, electricity, masonry, etc. who have entirely renovated, insulated and soundproofed the space to provide young people a cosy spot which includes a recording studio, aimed at promoting young musicians.

Boris explains that young Swiss rappers have little visibility on social media, due to the lack of a platform for young musicians (especially rappers). Boris is a real entrepreneur, brimming with ideas that just need to be channeled and supported. This includes projects like public events where a DJ is provided as

well as game tournaments and more.

In exchange, the commune requests a participation for certain events, notably the 1 August National Day festivities.

The team was present at the Youth Forum. As soon as their project is finalized, they will work on becoming better known. For now it works by “word of mouth”.

Boris knows all of the young people who come to the space. And it seems that most know each other as well, which is reassuring.

What a great learning experience this adventure. We wish Boris all the best, and if young people in the region are interested in joining the association of just passing by, the space is open every evening from 20:00. These open houses are moments to meet up, relax and discuss.

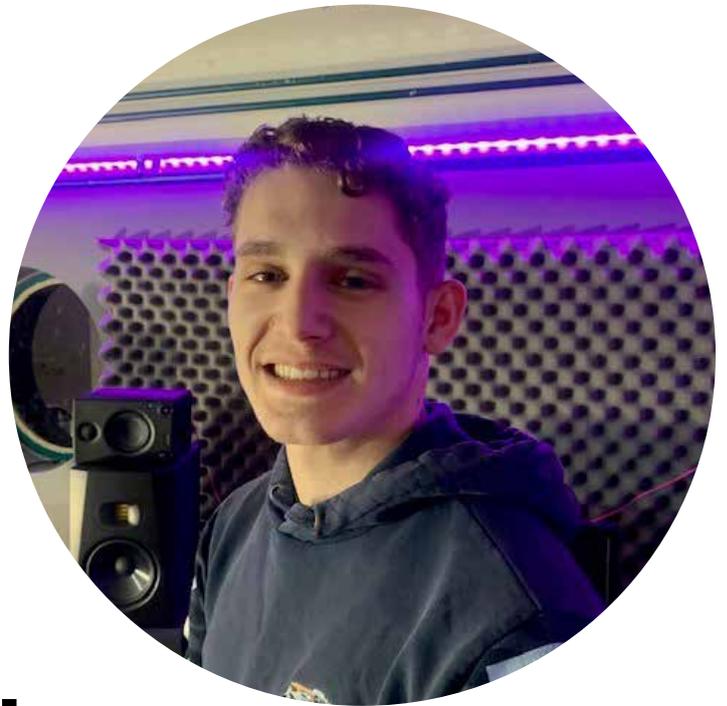
A small reminder, consumption of all types of addictive substances is prohibited.

Music and socializing are the priorities.

Don’t hesitate to contact Boris at 079 595 60 65 for more information.

Continuation de la série sur les jeunes :

Leur vie à Mies, leur projet, leur vision du monde étudiant et professionnel.



Boris Schiefelbusch

Boris a 21 ans. Il vit à Mies depuis sa naissance.

Son parcours, comme beaucoup de jeunes, a pris des détours très variés. Il a fait son école primaire à Mies puis aux Rojalets. Il s'est rapidement orienté vers un apprentissage dans le monde bancaire.

«L'école, ce n'était pas mon point fort» me dit-il. L'enseignement académique qui oblige à rester assis sur une chaise et à enregistrer des données qui ne faisaient pas sens avec le vrai monde du travail. Cette méthode ne lui convenait pas.

Il me dit avoir besoin de «bouger, d'être davantage dans le concret (...) de travailler sur des vrais projets en direct avec le monde actif professionnellement».

Son expérience en apprentissage lui a convenu. Il a trouvé que le travail dans le monde professionnel était plus stimulant. Ce sont les aspects relationnels, les conseils aux clients ainsi que l'apparence commerciale qui l'ont convaincu de persévérer dans cette branche.

Boris est un jeune homme actif et dynamique. Il est très débrouillard et a une grande faculté pour trouver des chemins de traverses afin d'atteindre ses objectifs. Compétence primordiale aujourd'hui.

L'exemple en est son projet de reprendre un local pour les jeunes mis à disposition par la municipalité de Coppet. Le local se situe au bord du lac près du port et s'adresse aux 18-23 ans.

Il était occupé par la jeunesse de Coppet et environs. Celle-ci étant devenue inactive, Boris a saisi l'occasion pour reprendre l'association des jeunes de Terre Sainte. Toutes les décisions se font en accord avec le Comité et sont présentées à la Municipalité de Coppet. Il y a actuellement une vingtaine de membres.

Boris apprend donc les rouages de la création d'une association, créer les statuts, les règlements, la gestion des comptes, organiser les assemblées générales, des événements, des récoltes de fonds, etc.

Sous la direction de Boris, une équipe a été créée avec des jeunes de la région ayant des connaissances dans les métiers de peintre, d'électricien, de maçon, etc. et ils ont entièrement rénové, isolé et insonorisé le local, afin de mettre à disposition des jeunes un endroit cosy ainsi qu'un studio d'enregistrement destiné à promouvoir les jeunes musiciens.

Boris m'explique que les jeunes rappeurs suisses ont peu de visibilité sur les réseaux sociaux et médiatiques car il y a un manque de plateformes pour les jeunes artistes (notamment les rappeurs).

Boris est un véritable entrepreneur. Il foisonne d'idées qui ne demandent qu'à être canalisées et soutenues, des projets comme des événements publics avec une prestation d'un Dj qui serait

installé pour des moments musicaux ainsi que l'organisation de tournois de jeux et plus encore.

En échange, la commune demande une participation pour certains événements notamment la fête nationale du 1^{er} août.

Ils étaient présents au Forum des jeunes. Dès que leur projet sera bien finalisé, ils travailleront à mieux être reconnus. Pour l'instant cela marche par «le bouche à oreille».

Boris me dit connaître tous les jeunes qui viennent au local. Il semble que la plupart d'entre eux se connaissent de près ou de loin. Ce qui est rassurant.

Que d'apprentissages en menant cette aventure. Nous lui souhaitons bonne suite et si des jeunes de la région sont intéressés à rejoindre l'association ou tout simplement à venir au local, celui-ci est ouvert tous les soirs à partir de 20h. Ces permanences sont des moments de rencontres, de détente et de discussions.

Petit rappel, tous types de consommation de substances addictives y sont interdites.

La musique et la rencontre restent leur priorité.

N'hésitez pas à contacter Boris au 079 595 60 65 pour plus de renseignements.

Valérie Guillemat Watzlawick

L'Amicale
de Mies
présente



La fête lacustre

La plage
Mies

du 23 au 24 juin
2023

Vendredi 23 juin

de 18h à 2h

Nico Solo
Music Live

Samedi 24 juin

de 18h à 2h

Tintamarre
The Hillbilly Moon Explosion
DJ Maradon + soirée mousse

Cuisine, buvette et bar

Pizza, saucisse de veau, schubling,
cochon grillé, crêpes, etc.

L'Amicale de Mies

Nous avons plusieurs associations à but non lucratif dans le village qui œuvrent à animer nos fêtes villageoises.

Nous avons souhaité vous présenter l'Amicale de Mies qui avant 1999 se nommait l'Amicale des pompiers. Il y a un nouveau comité depuis 2018 dont deux jeunes du village, ce qui est fort encourageant pour la relève. Les membres sont tous des bénévoles et prêtent main forte lors des festivités. Comité :

Blaise Grasset	président
Gabriel Laterza	vice-président
Paola Mascali	secrétaire
Jean-Jacques Deblüe	trésorier
Teo Lanzilotto	membre du comité
Stéphanie Meylan	membre du comité
Dylan Martins	membre du comité

L'Amicale organise et anime essentiellement trois événements phares dans l'année.

La fête lacustre 23 et 24 juin 2023 dès 18h00

Des investissements ont été prévus au niveau de la scène. Nous aurons de nouveau des groupes de musiciens et chanteurs qui nous feront danser tard dans la nuit. Un focus est fait sur des groupes locaux. Le groupe The Hillbilly Moon Explosion se produira pour cette nouvelle édition. Nous aurons un light show ainsi que la fameuse mousse party tant attendue par les petits et grands.

Pour l'aspect culinaire, le cochon grillé qui a remporté un grand succès est prévu. Les végétariens peuvent s'orienter

vers les pizzas aux légumes. Pour les habitués de la saucisse de veau et du Schübli, ils seront aussi de la fête. Tradition oblige.

1^{er} Août 2023 à Mies

La fête du premier août tourne sur trois communes (Mies, Tannay et Chavannes-des-Bois). Cette année elle se passera à Mies en partenariat avec d'autres associations du village. Un cortège pour les enfants est prévu. Buvette et restauration sont au programme

Noël des enfants

Cet événement est très apprécié des enfants et des familles. Il a lieu devant l'école primaire de Mies. Les familles et proches y sont conviés, ainsi que le personnel de l'école. L'Amicale y sert du vin chaud, des pâtisseries et la fameuse soupe aux légumes. 200 cornets garnis sponsorisés par la commune y sont distribués aux enfants.

Afin que la vie et que des lieux de rencontre et de convivialité persistent dans nos villages, nous avons besoin des forces de chacun. Nous faisons donc :

Un appel aux bénévoles pour l'Amicale

Si vous avez un peu de temps et que vous aimez le travail collectif et festif, vous êtes les bienvenus. Et cela même si vous n'habitez pas sur Mies. Merci de prendre contact avec M. Blaise Grasset ou Mme Paola Mascali.

grassetblaise@yahoo.fr / p.mascali@bluewin.ch

There are various volunteer organizations in our village working to bring our local celebrations to life.

We would like to present the Mies "Amicale" which before 1999 was called the "Firefighters' Amicale". A new committee was formed in 2018 including two young people from the village, which is important for succession. All of the members are volunteers, lending a hand in the various activities. The Committee members are:

Blaise Grasset	President
Gabriel Laterza	Vice President
Paola Mascali	Secretary
Jean-Jacques Deblüe	Treasurer
Teo Lanzilotto	Committee Member
Stéphanie Meylan	Committee Member
Dylan Martins	Committee Member

The Amicale organizes and animates three flagship events each year.

Lakeside festival 23 and 24 June 2023 from 18h00

Among the investments for this fun event we again will have musical groups and singers, with a focus on local groups, who will keep us dancing late into the night. The group Hillbilly Moon Explosion will be there. We'll also have a light show as well as the famous foam party that young and old look forward to. On the culinary side, the grilled pig that was such a success will be back. For vegetarians we'll have

vegetable pizzas. Those looking forward to veal sausages and Schublins will also find them at the festival. Tradition demands it!

1st of August - National day - 2023 in Mies

Three communes take turns hosting the August 1st celebration (Mies, Tannay and Chavannes-des-Bois). This is Mies' year to host, in partnership with the village associations. A kids' parade, along with a snack bar and meals are on the programme.

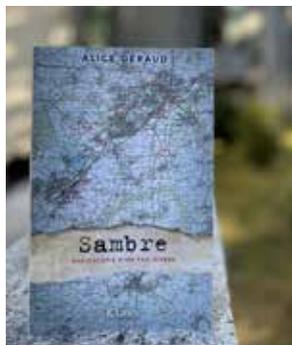
Children's Christmas

This event is a favourite of the children and their families. It takes place in front of the Mies primary school. Families and friends, along with the school staff, are invited. The Amicale serves mulled wine, pastries, and its famous vegetable soup. We also give out 200 gift bags, sponsored by the Commune, to the children. So that our villages can continue to be lively, friendly places, we need everyone to pitch in. We therefore are launching a:

Call for volunteers for the Amicale

If you have a bit of time and you like joint and festive work, you are very welcome. Including if you don't live in Mies. Please contact Mr. Blaise Grasset ou Ms Paola Mascali. grassetblaise@yahoo.fr / p.mascali@bluewin.ch

Envies de lectures?



SAMBRE

Alice Géraud

Dino Scala est un père de cinq enfants au physique banal. Il est ouvrier d'usine dans un département du Nord de la France, non loin de la frontière belge. Il possède un casier judiciaire vierge. Décrit par le maire de sa commune comme quelqu'un de «très attachant, très serviable, connu de tous, courageux par son travail», il est entraîneur et président du club de football local. Un gars apprécié de son entourage, ni buveur, ni dragueur. Bien sous tous rapports, quoi. Sauf qu'en 2022 il est reconnu coupable d'avoir commis 54 agressions sexuelles et viols entre 1988 et 2018 par la cour d'assises du Nord et il a été condamné à une peine de vingt ans de prison. Comment cet homme a-t-il pu agresser et violer autant de femmes et de jeunes filles, durant d'aussi longues années, sur un si petit périmètre, sans jamais être inquiété ni même soupçonné? Les femmes agressées décrivaient toujours le même homme: il a un accent du coin et dégage une drôle d'odeur de ferraille, il porte de grosses chaussures. Alice Géraud a effectué un travail tentaculaire pour recenser 56 victimes de ce violeur en série - dont deux ne seront pas reconnues par la justice. L'enquête a duré trente ans. Trente ans sans qu'aucun rapprochement ne soit fait entre les multiples affaires similaires. Les juges d'instruction se sont succédé, les défaillances des uns et des autres se sont multipliées, certaines pièces à conviction ont été perdues.



A PRENDRE OU A LAISSER

Lionel Shriver

Âmes sensibles s'abstenir. Lionel Shriver aime s'attaquer aux thématiques difficiles. Avec son dernier roman, elle aborde le sujet controversé de la fin de vie. Kay et Cyril, elle infirmière, lui médecin généraliste, scellent un pacte. Épouvantés par le supplice qu'a été la fin de vie de leurs parents respectifs (maladie, déchéance, accès de violence, changement de personnalité etc), ils prennent, trente ans plus tôt, la décision de se suicider ensemble le jour du 80^{ème} anniversaire de Kay, à l'aide d'un médicament stocké dans un coin du réfrigérateur. Le jour J, rien ne se passera comme prévu. Lionel Shriver passe en revue 12 variations sur un même thème. Quand un couple a pris d'un commun accord ce genre de décisions, que se passe-t-il à la date fatidique? Est-ce que mari et femme seront toujours d'accord de passer à l'acte? L'un devra-t-il convaincre l'autre de renoncer ou d'avalier la potion? Se suicider quand on est vieux est-il un acte altruiste ou barbare? Peut-on en parler à ses enfants? L'imagination débordante de l'autrice lui permet d'explorer différentes pistes, des plus réalistes aux plus futuristes, avec un humour grinçant.

MENSONGES AU PARADIS

Colombe Schneck

Colombe Schneck a passé toutes ses vacances, de ses six ans à ses vingt ans, dans un chalet de montagne transformé en Home d'enfants et tenu par une famille vaudoise. La petite Parisienne, ainsi que tous les pensionnaires déposés par leurs parents comme des colis un peu encombrants, découvre avec enchantement la vie au grand air. Karl et Anne-Marie, qui vivent proches de la nature, imposent aux enfants des règles strictes. Colombe, petite fille maigre et inquiète, s'épanouit en Suisse. Elle devient une adolescente moqueuse, volontaire et sportive. Trois décennies plus tard, elle revient sur les lieux de son enfance et se confronte à l'envers de la carte postale. Et si Karl et Anne-Marie étaient moins irréprochables que dans son souvenir? Et si leurs propres enfants avaient fait les frais de l'entreprise familiale? La quête obsessionnelle de l'autrice pour la vérité est contagieuse. L'histoire étant basée sur des faits réels, il est tentant de se mettre à enquêter soi-même. Le village de V., le café de L., l'église de R. Des lieux pas si éloignés de chez nous.



GINETTE KOLINKA

Lionel Shriver

Ce roman graphique est né de la rencontre entre une jeune étudiante, Aurore d'Hondt, et Ginette Kolinka venue témoigner dans son école en tant qu'une des dernières survivantes de la Shoah. Ginette Kolinka sillonne la France, de collèges en lycées, afin de raconter ce que fut la vie dans le camp de Birkenau et pour parler au nom de sa famille et de ses camarades morts dans les camps ou décédés depuis leur retour. Aurore est alors étudiante en ingénierie du numérique, elle a dix-neuf ans. Elle présente à Ginette la série de dessins que son témoignage lui a inspirée. Encouragée par l'enthousiasme de Ginette, la dessinatrice autodidacte se lance alors dans la réalisation de cette bande dessinée. Les dessins d'une grande simplicité accompagnent ce récit bouleversant. Un album à mettre entre toutes les mains.



Lettre ouverte

Les myarolans nous écrivent... et vous parlent.

Chers Myarolans,

Avec l'arrivée du printemps, j'avais envie de partager avec vous quelques-unes de mes réflexions sur la beauté de notre pittoresque village. Je vis à Mies depuis maintenant 10 ans. Lorsque j'y ai mis les pieds pour la première fois, je me souviens avoir dit à ma femme: «C'est vraiment petit, Mies!». Curieusement, même si j'ai depuis lors visité de nombreux endroits extraordinaires en Suisse, aucun n'a surpassé l'élégance de notre chère commune.

Ici, quelle que soit la saison, j'ai l'impression qu'il y a toujours un nouveau visage, un parfum frais, un endroit coloré, un joyau caché ou une belle surprise n'attendant qu'à être découverts. Pour ne citer que deux exemples, ce n'est que l'année dernière que j'ai découvert le fascinant bloc erratique de la Pierre à Pény, et il m'a fallu huit ans pour tomber par hasard sur la mystique réserve naturelle de la Gouille Marion!

J'adore passer du temps à l'extérieur, humer le parfum des fleurs, visiter les fermes voisines, faire du jogging sur les routes sinueuses, faire du vélo le long des champs, marcher sur les chemins forestiers, jouer au tennis, au badminton ou au ping-pong, faire un tour sur ma trottinette électrique, ou simplement contempler les étoiles. Je crois qu'il est nécessaire de s'entourer de la nature pour se détendre, se relaxer, faire le plein d'air frais, faire du sport et se sentir en bon équilibre, tant sur le plan mental que physique. Ma femme, ma fille de 10 ans et moi-même sommes toujours à la recherche de nouvelles expériences. Actuellement, nous aimerions nous inscrire au club de pétanque local, mais aussi soutenir certaines familles qui sont récemment arrivées d'Ukraine.

De plus, je trouve que Mies est une commune dont l'infrastructure et les projets d'embellissement sont remarquables. Presque chaque année, un nouveau projet de développement voit le jour, ajoutant de la valeur au charme à la fois rustique et moderne du village. Aujourd'hui, nous disposons d'installations et de services exceptionnels, tels que notre aire de jeux rénovée, notre skatepark dynamique, notre terrain de basket sponsorisé par la FIBA, notre tout nouveau parc à chiens et notre charmante plage de galets au bord du lac.

C'est surtout lors des mois de printemps et d'été que je me rappelle la chance que nous avons de baigner dans un cadre si beau, paisible et coloré. Chaque fois que j'ai le privilège d'admirer, depuis le balcon de ma maison, le coucher du soleil et le crépuscule qui suit, au-delà des spectaculaires vergers de pommiers, j'ai l'impression de me trouver dans un paradis immense, plutôt que dans une petite commune.

Il y a de la magie dans l'air!

Nicholas Kanonis

Fellow Myarolans,

With spring having arrived, I have decided to share some of my thoughts about the beauty of our charming town. I have been living in Mies for the past 10 years. When I first set my foot here, I remember saying to my wife, "Mies is really small!". Interestingly, even though I have visited many amazing places in Switzerland ever since, not one of these has surpassed the elegance of our hometown. Around here, regardless of the season, I feel that there is always a new face, a fresh scent, a colourful spot, a hidden gem and a positive surprise waiting to be uncovered. To refer to two examples, it was only last year when I discovered the fascinating "Pierre a Peny" monolith, and a couple of years ago when I unexpectedly stumbled upon the mystic "Guille Marion" natural reserve!

I adore spending time outdoors, smelling the blossoming flowers, visiting the nearby farms, jogging down the winding roads, cycling along the fields, walking through the forest roads, playing a game of tennis, badminton or ping-pong, enjoying a ride on my electric scooter, or simply gazing at the stars. I believe it is imperative to be surrounded by nature so as to unwind, relax, breathe fresh air, exercise, and feel mentally and physically balanced. As my wife, my 10-year-old daughter and I always strive to seek new experiences, this season we would like to focus on joining the local petanque club but also supporting some of the families that have recently moved here from Ukraine.

In addition, I find that Mies is a town with impressive infrastructure and ongoing beautification projects. Nearly each year there is a development underway, adding value to its rustic and modern character. Today we are equipped with outstanding facilities and services, such as our renovated playground, our vibrant skate park, our FIBA-sponsored basketball court, our brand-new dog park and our enchanting lake-side pebble beach.

It is mainly in the spring and summer months when I remind myself of how lucky we are to be immersed in such a beautiful, peaceful and colourful setting. Each time I have the privilege to admire a sunset and the twilight thereafter from the balcony of my home, overlooking the spectacular apple orchards, I feel that I am truly in an immense paradise rather than in a small town.

There is magic in the air!

Nicholas

Agenda

Retrouvez toutes les informations
sur www.mies.ch

Horaire d'ouverture du Bureau communal

Lundi 08h30 - 11h30
16h00 - 18h00
Mardi 08h30 - 11h30
Jeudi 07h30 - 11h30
ou sur rendez-vous
1, rue du Village - 1295 Mies
Tél. +41 22 950 92 40
Mail: admin@mies.ch

Horaire d'ouverture de la déchèterie

Mardi 08h30 - 12h00
13h30 - 17h00
Mercredi / été 14h30 - 18h30
Jeudi 08h30 - 12h00
13h30 - 17h00
Vendredi 13h30 - 17h00
Samedi 09h00 - 17h00

8 décembre 2023

Vin chaud de l'Avent (ROP)
Devant chez Dom

21 décembre 2023

Noël des enfants (Amicale)
École des Sorbiers, Mies

23 et 24 juin 2023

Fête Lacustre (Amicale)
Plage de Mies

myarolan@mies.ch

1^{er} août 2023

Fête nationale
Plage de Mies

Fenêtres de l'aveint à Mies

Tous les soirs de décembre, dans toute la commune
venez prendre l'apéro chez quelqu'un.

Vous voulez vous inscrire ? Vous voulez venir ?

Toutes les informations sur: www.fenetresdelaveint.ch

Naissances

Tabourin Milia	10.07.22
Coelho Dias Telmo	20.09.22
Brown Mukundi	21.10.22
Dias Dylan	09.11.22
Walliker Esmée	21.11.22
Sutter Lamar Sarkis	23.11.22
Miltcheva Sallet Talia	05.01.23
Hernach Elouan	31.01.23
Steffen Enola	12.02.23
Trochu Luisa	12.02.23
Dériaz Cheikh	14.02.23
Robertson Skye	14.02.23
Ayuk Jasmine	19.02.23
Gautier Arthur Germain	14.03.23
Fenestraz Dimitri	22.03.23
Eberhardt Naomi	12.04.23

Décès

Kohler Edith	12.12.22
Lemp Virginia	23.12.22
Arno Margherita	05.01.23
Buclin Edith	16.01.23
Ducobu Marc	13.02.23
Favrillon Pervenche	23.02.23
Marsaux Jeanne Marie Emma	28.02.23
Tao Ken Pao	03.03.23
Buchet Monique	05.03.23
Rapin Fanny	16.03.23
Morel Edith	05.04.23
Tillmann Gertrud Lydia	19.04.23
Jeanros Erhard	22.04.23
Gasparetto Radosavljevic	23.04.23
Elisabetta Regina	23.04.23